

2018年1月26日  
一般社団法人 発明推進協会

## PCT 国際出願書類 日英翻訳校閲者 募集要項

### 1. 業務の概要

日本語の PCT 出願書類（特許要約書、特許性報告等）の英語翻訳文を校閲する業務です。

### 2. 校閲作業手順

翻訳者より定期的（毎週、毎月等）に返却される英語翻訳文（特許要約書、特許性報告等）を定められた期間内に校閲し、業務発注者宛てに送付します。英語翻訳文を原文と対照し、内容に関する解釈の間違いやミス等を修正していただきますが、形式的なチェックだけでなく、ある程度の内容理解が求められます。その他若干の事務作業があります。

### 3. 応募条件

以下の条件を充足することが必要となります。

- (1) 高いレベルの日本語読解能力を有する英語ネイティブスピーカー、またはネイティブレベルの英語力を有すること。日本人の場合は TOEIC 950 点程度。
- (2) 数年以上の翻訳者としての実務経験を有すること。
- (3) 平日 9:00～17:30 に当協会事務室に勤務できること（常勤）。原則としてフルタイムですが、パートタイム、あるいは在宅校閲業務をご希望の場合には相談に応じ決定します。

### 4. 待遇

給与は形態に応じて相談のうえ決定します（常勤の場合は 400,000 円以上/月）。なお雇用形態は常勤の場合、嘱託職員となります。（正規職員に準ずる雇用形態—社会保険等同等の待遇）

### 5. 応募方法

(1) 履歴書および職務経歴書、並びにご自身で書かれた英文のカバーレター（簡単な自己 PR を含む）を英語及び日本語の Word、Excel または PDF 形式で電子メールにて、当協会宛てにご送付ください。

(2) 宛先は以下の通りです。

〒105-0001 東京都港区虎ノ門 2-9-14 一般社団法人 発明推進協会

知的財産翻訳グループ 採用係 メールアドレス： [recruit-translator@jiii.or.jp](mailto:recruit-translator@jiii.or.jp)

(3) 応募書類は返却しません。なお業務内容、応募条件、待遇に関するお問い合わせは、上記メールアドレスまでお願いします。